

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Santa María de Regla (León, León)
MUNICIPIO: León
PROVINCIA: León
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5471
N. INV: Catedral de Santa María de Regla (León, León)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 7
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Hic req(ui)escit famul(us) Dei Petrus Garcez de / Lavata, scutifer revere(n)di patris / domini Garsie, episcopi legion(ensis), qui obiit q(ui)n/ta die me(n)sis maii, et in seque(n)ti die cor/p(us) ei(us) fuit traditum sepulture. An/no Domini M CCC XX era M / CCC L VIII. Pat(er) n(oste)r pro eius a(n)i(m)a

Texto dado por Martín López (2012, nº 64).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí descansa el siervo de Dios Pedro Garcez de Lavata, escudero del reverendo padre don García, obispo de León, el cual murió el día cinco de mayo del año mil trescientos veinte, que corresponde a la

era mil trescientos cincuenta y ocho. Un padrenuestro por su alma.

Traducción dada por Martín López (2012, nº 64).

COMENTARIO:

Epitaphium sepulcrale de Pedro Garcez de Lavata, escudero de don García de Ayerve, obispo de León.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Martín López (2012, nº 64).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida parietal.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 5 de mayo de 1320, siglo XIV.

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de Santa María de Regla (León, León), claustro, panda oeste, arcada 20, lápida parietal.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5471; Martín López, María Encarnación (2012) Las inscripciones de la Catedral de León (ss. IX-XX), León, Corpus Inscriptionum Hispaniae Mediaevalium, nº 64. Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de España. Provincia de León, Madrid, p. 289. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 94.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES